

АКТЪ III.
КАРТИНА ПЕРВАЯ.

ПОЛЬСКИЙ.

№ 19.

ACT III.
ERSTES BILD.

POLONAISE.

(Театръ представляетъ одну изъ боковыхъ залъ богатаго барскаго дома въ Петербургѣ)
(Seitensaal eines reichen vornehmen Hauses in Petersburg.)

Allegro moderato. Tempo di Polacca. (♩ = 104.)

PIANO.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various musical notations including triplets and slurs.

(Занавѣсъ) (Гости проходятъ полонезомъ черезъ сцену)
 (Vorhang) (Die Gäste gehen in einer Polonaise über die Bühne)

Second system of musical notation, including a sixteenth-note triplet in the treble clef.

Third system of musical notation, showing a change in the bass line with a new melodic line.

Fourth system of musical notation, featuring multiple triplet markings in both staves.

Fifth system of musical notation, concluding with a key signature change to one flat.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a melodic line with several triplet markings (3) and slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with triplet markings (3) and slurs.

Second system of musical notation. The upper staff (treble clef) shows a melodic line with slurs and a 7-measure rest. The lower staff (bass clef) includes triplet markings (3) and slurs.

Third system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a melodic line with slurs. The lower staff (bass clef) includes a dynamic marking *ff* and slurs.

Fourth system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with slurs. The lower staff (bass clef) includes slurs.

Fifth system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a melodic line with slurs and a 6-measure rest. The lower staff (bass clef) includes triplet markings (3) and slurs.

First system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with many slurs and ornaments. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and some melodic fragments.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the intricate melodic pattern. The bass clef staff has a more rhythmic accompaniment with some chordal textures.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a dense melodic texture. The bass clef staff features a steady accompaniment with some chordal changes.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some rests. The bass clef staff includes a section marked *mf* with a slur and fingerings: 5, 1 2 3, 1 2 3 4, 1 2 3 5. This section appears to be a technical exercise or a specific melodic phrase.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some rests. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment with some chordal textures.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a complex, rhythmic melody with many beamed notes and chords. The bass staff provides a steady accompaniment with a repeating eighth-note pattern.

Second system of musical notation. The treble staff continues with complex rhythmic patterns. The bass staff features a melodic line with the instruction *marcato la melodia* written above it. The bass line includes some rests and longer note values.

Third system of musical notation. The treble staff continues with complex rhythmic patterns. The bass staff features a melodic line with the instruction *marcato la melodia* written above it. The bass line includes some rests and longer note values.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with complex rhythmic patterns. The bass staff features a melodic line with the instruction *marcato la melodia* written above it. The bass line includes some rests and longer note values.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with complex rhythmic patterns. The bass staff features a melodic line with the instruction *marcato la melodia* written above it. The bass line includes some rests and longer note values.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and chordal structures.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. A dynamic marking of *mf* is present. The music includes various rhythmic patterns and chordal structures.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and chordal structures.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and chordal structures.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. A dynamic marking of *mf* is present. The music includes various rhythmic patterns and chordal structures.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with various notes and rests.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff with various notes and rests.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff. Includes dynamic markings *cresc.* and *ff*.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff with various notes and rests.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff with various notes and rests, including a triplet in the bass staff.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a sixteenth-note triplet marked with a '6'. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and a few moving lines.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with various ornaments and slurs. The bass clef staff features a more active accompaniment with eighth-note patterns.

Third system of musical notation. This system is characterized by the presence of triplet markings (indicated by a '3') in both the treble and bass clef staves, suggesting a rhythmic complexity.

Fourth system of musical notation. Similar to the previous system, it features multiple triplet markings in both staves, maintaining the rhythmic intensity.

Fifth system of musical notation. This system contains a high density of triplet markings in both the treble and bass clef staves, indicating a highly rhythmic and technically demanding section.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the second measure of the bass staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a dense, flowing melodic texture with many slurs. The bass staff continues with a steady accompaniment of chords and moving lines.

Third system of musical notation. The treble staff includes a triplet of eighth notes in the second measure and a sextuplet of eighth notes in the fourth measure. The bass staff features a triplet of eighth notes in the second measure.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with a highly active melodic line. The bass staff maintains a consistent accompaniment pattern.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. The treble staff shows a continuation of the intricate melodic patterns. The bass staff concludes with a series of chords.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a grand staff bracket. The treble staff contains a complex melodic line with many slurs and ornaments. The bass staff contains a rhythmic accompaniment of chords and single notes.

(По окончании полонеза, гости усаживаются. Другие образуют группы и разговаривают между со-
 (Zum Schluss der Polonaise setzen sich die Gäste. Andere bilden Gruppen und unterhalten sich) бою)

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with some rests.

Third system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking *fff* is present in the middle of the system.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. The treble staff continues with a melodic line. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line and the word "stop" written vertically on both staves.

СЦЕНА И АРИЯ КНЯЗЯ ГРЕМИНА. №20. SCENE UND ARIE DES FÜRSTEN GREMIN.

(Онѣгинъ стоитъ у стѣны направо, близко къ сценѣ)
(Onegin vorn, rechts)

L'istesso tempo.

ОНѢГИНЪ.
ONEGIN.

Издѣсь мнѣ скучно!
Wie ein - sam ist's mir!

Блескъ и су - е -
Nur ver - ge - bens

PIANO. *mf*

Росо мено.

та боль - ша - го свѣ - та не раз - сѣ - ять вѣч - ной, то - ми - тельной тос -
such' im Welt - ge - trie - he ich ver - ges - sne Ru - he, für des Ge - wis - sen's

Росо мено.

Andante. (♩=72)

ки! (Подходитъ ближе къ рампѣ) У - бивъ на по - е дикъ друга, доживъ безъ цѣ - ли, безъ тру -
Qual! (Dichter an die Rampe gehend) Den ein - zigen Freund hab' ich ge - töd - tet, hab' oh - ne Ziel da - hin ge -

Andante. (♩=72)

Adagio. (♩=112.)

довъ до двад - ца - ти шес - ти го - довъ, то - мясь без - дѣйствіемъ до - су - га, безъ
lebt, um nichts als lee - ren Wahn be - strebt, des ru - he - lo - sen Treibens mü - de, des

Adagio. (♩=112.)

mf

Più Adagio.

служ бы, безъ же ны, безъ дѣлъ, се бя за нять я не су мѣлъ!
Tr-reus durch die scha - le Welt, steh' ich ver-las-sen, und al-lein!

Più Adagio.
 (♩=104)
p

Мной о-вла-дѣ-ло без-по-кой-ство. о-хо-та къ це-ре-мѣ-нѣ
Nicht kann ich sel-ber mir ge-ni-gen, von un-ehr-vol-ler Qual er-

poco crescendo

мѣсть, весь ма му-чи-тель-но-е свойство, не-многихъ доб-ро-
-fasst, wie ist dies Sein von Schein und Lü-gen, wie ist mir die-se

-воль-ный крестъ! Ос-тавилъ я сво-и се-лень-я, лѣ-совъ и нивъ
Welt ver-hasst Nicht duldet's mich in mei-ner Stäl-le, in Wäld und Fluß;

mf

0. *f*
 У - е - ди - не - нье, гдѣ ок - ро - вав - лен - на - я тѣнь ко мнѣ я влялась каж дый день!
wo ich auch schweifte, nicht kommt dem Schatten ich entfliehn, der blu - tig dra - hend mir er - schien!

0. *f*
 Я на - чалъ стран - стві - я безъ цѣ - ли, доступ - ный чув - ству од - но -
Und ziel - los, ruh - los fort - ge - trie - ben, so wan - dert ich von Ort zu

0. *f*
 - му... и чтожъ? къ не - сча - стью мо - е - му, и стран - стві - я мнѣ на - до - ъ - ли!
Ort, und im - mer wei - ter trieb's mich fort, nichts fes - sellt mich, nichts mocht'ich lie - ben!

0. *p*
 Я воз - вра - тил - ся, и по - палъ, какъ Чац - кій, съ ко - ра - бля на балъ!
Müd; ü - ber - sat - tigt, kehr' ich heim, nicht weiss ich, wass mich hier - her trieb!

ЭКОССЕЗЪ I.

ECOSSAISE I.

Allegro moderato.

Allegro vivace. (♩=160)

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The piece begins with a piano (*ff*) dynamic. The first measure features a complex chordal texture in the right hand and a simple bass line in the left hand. The second measure continues this texture. The third measure shows a change in the right hand's texture, becoming more melodic. The fourth measure is a half rest in the right hand, with a single note in the left hand. The system concludes with a double bar line.

The second system continues the piece with two staves. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand provides a steady bass line. The dynamics are consistent with the first system.

The third system consists of two staves. It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a bass line. The system ends with a forte (*f*) dynamic.

The fourth system consists of two staves. It begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a bass line. The system ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

The fifth system consists of two staves. It features a first ending (marked '1') and a second ending (marked '2.'). The first ending is marked piano (*p*), the second ending is marked piano (*p*), and the final measure is marked fortissimo (*ff*). The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a bass line.

The sixth system consists of two staves. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a bass line. The system concludes with a key signature change to one flat (B-flat) and a time signature change to 3/4.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, 2/4 time signature. Dynamics include *ff*.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, 2/4 time signature.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, 2/4 time signature. Dynamics include *mf*, *f*, and *p*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, 2/4 time signature. Dynamics include *mf*, *f*, and *p*. First ending bracket labeled "1."

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, 2/4 time signature. Dynamics include *p*, *f*, and *ff*. Second ending bracket labeled "2."

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, 2/4 time signature. Ends with a 3/4 time signature change.

(Входит князь Грешинъ подь руку съ Татьяной)
 (Furst Gremin mit Tatjana untergefasst, treten herein)

Allegro moderato. (♩=112)

Кня-ги-ня Гре-ми-на! Смо-три-те, смо-три-те!
 Die Fürstin Gre-mi-na! O, se-het, ja, se-het!

Кня-ги-ня Гре-ми-на! Смо-три-те. смо-три-те!
 Die Fürstin Gre-mi-na! O, se-het, ja, se-het!

Allegro moderato. (♩=112)

(Татьяна усаживается на диванъ. Къ ней безпрестанно подходятъ гости обоего пола и почтительно раскла-
 ниваются съ ней)
 (Tatjana setzt sich auf einen Divan Fortwährend kommen Gäste zu ihr und begrüßen sie ehrerbietig)

L'istesso tempo.

Вотъ та, что съ-да у сто-ла.
 Sie setz-te sich dort an den Tisch.

Сю-да взгля-ни-те!
 Dort, je-ne, se-het,

Без-печ-ной
 wie un-be-

L'istesso tempo.

con dolcezza e eleganza
p

(Онъ гинь пристально вематривается въ Татьяну)
 (Mit steigender Aufmerksamkeit Tatjana betrachtend)

пре-лестью ми-ла!
 -wiss-ter Reiz sie schmückt!

ОНѢГИНЪ. *Onegin.*

У жель Та-тья-на! точ-но... нѣтъ!... Какъ! изъ глу
War' es Ta-tja-na! war sie's? Nein!... Wie! aus des

ши степ-ныхъ се-ле-ній? не можеть быть! не мо-жеть быть!
Step-ven-dor-fes Oe-de? Es kann nicht sein! sie kann's nicht sein!

робо più f

И какъ про-ста, какъ ве-ли-ча-ва, какъ не-бреж-на! Ца-
Wie hold und schön, wie ein-fach, wür-dig, wie ge-las-sen, an

(Татьяна обращается
Tatjana wendet sich an)

Татьяна. (къ хорѹ)
Tatjana. (zum Chor)

ри-пей кажет-ся о-на! Ска-жи-те, кто э-то. тамъ съмужемъ? не разгля-
An-muth er-ne Ko-ni-gin! Sagt, wer ist je-nerdort wer ist er, ich kenn' ihn

къ окружающимъ, указывая взглядомъ на Онѣгина, къ которому подошелъ князь Гремьинъ)
die sie Umstehenden, indem sie mit dem Blick auf Onegin zeigt, zu dem der Furst heran tritt

Poco più animato. (♩=120)

T - жу! nicht!

Tenori

Bassi Чу-дакъ при-двор-ный, пе-чаль-ный, стран-ный су-ма-сбродь. Въ чу-жихъ бра-
der viel auf
Ein Mann, der seltsam, ein Sonderling, ein halber Narr,

Poco più animato. (♩=120)

p cresc

Татьяна. Tatjana.

Ев-
Wie

-якъ онъ былъ.
Rei-sen war..

И вотъ.. вер-нул-ся къ намъ те-перь О-нъ-гидь!
Und jetzt zu-ruck ge-kehrt, es ist O-ne-gin!

mf

Tempo I

(въ сторону)
(für sich)

T - ге-ній!
Eu-gen?

Со-сѣдъ онъ по де-рев-нѣ намъ. О,
Mein Nach-bar war er einst im Dorf. O.

Онъ изъ вѣс-тенъ вамъ?
Al-so kennt ihr ihn?

Tempo I.

p

T. Бо - - - же! по - мо - ги мнѣ скрыть ду - ши у
Him - - - mel! *wie ver - ber - ge ich,* *was mich be -*

Онѣгинъ.
Onegin.

T. - жас - но - е вол - не - нье! Ска - жи мнѣ, князь, не зна - ешь ты, кто
- wegt, in mei - ner See - le! *Sag' mir nur, Fürst,* *kennst je - ne du, den*

O. тамъ въма - ли - но - вомъ бе - ре - ть съ пос - ломъ не - пан - скимъ го - во - рить?
ro - then Kopf - putz in den Haa - ren, die zum Ge - sand - ten Spanien's spricht?

Греминъ.
Gremin.

привѣтливо и безразлично

A - га! дав - ножъ ты не былъ въ свѣ - тѣ! По - стой! те - бя пред -
A - ha! *man merkt, du warst auf* *Rei - sen!* *So wart, ich stell' dich*

Онѣгинъ. *Olegin*Гремниъ *Gremin*.

Г
G

- став - лю я. Да ктожь о - на? Же - на мо - я!
vor, mein Freund! Und wer ist sie? Mei-ne Gat-ten ist's!

Онѣгинъ. *Olegin*.

Таъ ты же - натъ, не зналъ я ра - нѣ! Дав -
Dass du ver - mahlt, wie sollt' ichs wis - sen! Schon

О
- но ли! На комъ?
lan - ge? Mit wem?

Гремниъ. *Gremin*.

О - ко - ло двухъ лѣтъ! На Ла - ри - ной, Та - тья - нѣ.
Bald sind's zwei Jahr! Mit Ia - ri - na's Ta - tja - na.

Онѣгинъ. *Olegin*.

Г
G

Ты ей знакомъ? Я имъ со - сѣдъ!
Kennst du sie nicht? Sind Nachbarn wir!

molto ritenuto
p

АРИЯ КНЯЗЯ. № 20а. ARIE DES FÜRSTEN.

Andante sostenuto. (♩=66.)

(съ благородствомъ, покойно, но тепло)
(Wurdevoll, ruhig und doch warm.)

ГРЕМИНЪ.
GREMIN.

legato Люб-ви всѣ во-зрас-ты по-кор-ны, е-я по-
na Die Lie-be blüht nicht nur im Len-ze, nicht nur der

Andante sostenuto. (♩=66.)

PIANO.

Г.
G. -ры-вы бла-го-творны и ю-но-шѣ въ рас-цвѣтѣ лѣтъ, ед-ва у-
Jugend ist sie hold, auch in gereif-ter Man-ner Herz, auch in ge-

Г.
G. -видѣвше-му свѣтъ, и за-ка-лен-но-му суд-бой бой-цу съ свѣ-
-reifer Mann-er Herz glänzt reiner Lie-be ech-tes Gold, glänzt rei-ner

no
Г.
G. -до ю го-ло-вой! О-нѣ-гнѣ, я скрывать не ста-ну,
Liebe ech-tes Gold! O-ne-gin, dir kann ich's ge-stehen,

cresc. *più f*

G. *без - ум - но я люблю Та - тья - ну! Тос - кли - во*
un - end - lich lie - be ich Ta - tja - na! Mich floh die

G. *ЖИЗНЬ МОЯ ТЕКЛА, ОНА ЯВИЛАСЬ И ДА - ЛА, КАКЪ СОЛНЦА ЛУЧЬ СРЕДИ НЕ -*
Freude flog das Glück, da in des Daseins trüber Nacht, er - schiensie mir ein Strahler

espress

G. *- НАСТЯ, МНѢ ЖИЗНЬ И МО - ЛО - ДОСТЬ, ДА, МО - ЛО - ДОСТЬ И СЧА -*
Son - ne, und Le - ben, Jugend - muth ist neu, ist neu in mir

Più mosso, quasi Allegro. (♩=108.)

G. *- тье! Среди лу - ка - выхъ, ма - ло душныхъ, шаль -*
- wacht. In je - ner Mit - te fei - ler Sela - ven, in

Più mosso, quasi Allegro. (♩=108.)

più f

G.
G.
-ныхъ, ба - ло - ван-ныхъ дѣ - тей, зло - дѣ - евъ и смѣш -
koh - ler nich - tig nähr' scher Welt, der heuch - le - risch Ge -

G.
G.
-ныхъ, и скуч-ныхъ, ту - пыхъ, при - вѣ - чи - выхъ су -
-bet als Süh - ne, für List und falsches Thun ge -

G.
G.
-дей; сре - ди ко - кетокъ бо - го - моль-ныхъ, сре - ди хо - лопьевъ до - бро -
-fällt, in - mit - ten al - tern - der Ko - ket - ten, die gern noch trü - gen Lie - bes -

G.
G.
(на той же мѣстѣ)
-вольныхъ, сре - ди все - дневныхъ модныхъ сценъ, у - чтивыхъ, лас - ковыхъ из -
-ket - ten, in - mit - ten je - ner Mo - de - schaar, die al - len ersten Sin - nes

Meno mosso. (♩=88.)

Г.
G.
-мнѣ; *H* сре-ди хо-лодныхъ при-го-во-ровъ же-сто-ка
baar; *H* *in ei-ner Welt voll Ei-tel-kei-ten,* *Ver-rath und*

Meno mosso. (♩=88.)

mf

Г.
G.
сердой су-е-ты, сре-ди до-садной ду-сто-ты разчетовъ, думъ и разго-
Hochmuth nur ge-weicht, be-rechnend nur, ge-fühlos, grausam, ach, und rot-ter Niedrig-

mf

Г.
G.
-во-ровъ, о-на блис-та-еть, какъ звѣз-да во мра-къ не-чи,
-kei-ten, dort strahlt, dort strahltgleicher-nem lichten ho-hen-Sterne,

riten.
ritenuto poco a poco ritardando
p

Г.
G.
p въ не-бѣ чистомъ, и мнѣ я-вля-ет-ся все-гда въ сі-янь-и
sie, Ta-tja-na, die Hol-de rein und En-gel-gleich, in stil-len

Molto meno mosso.

pp

Molto meno mosso.

pp

Г.
G.
ан-ге-ла, въ сі-янь-и ан-ге-ла лу-чистомъ! Люб-
Glan-zes Pracht, er-hel-lend dunkle Himmels-fer-ner! *Die*

p ritardando

Темпо I. (♩=66.)

G. *-ви всѣ возрас-ты по-корны, е-я по-ры выбла-го-творны*
Lie-be blüht nicht nur im Lenz, nicht nur der Ju-gend ist sie hold,

Темпо I. (♩=66.)

p

G. *и ю-ношѣ въ расцвѣтѣ лѣтъ, едва у-ви-дѣв-ше-му свѣтъ,*
auch in ge-reif-ter Männer Herz, auch in ge-reif-ter Männer Herz

p

G. *и за-ка-лен-но-му судьбой бой-цу съ съ-до-ю го-ло-вой!*
glanzt reiner Lie-be ech-tes Gold, glanz-ter reiner Lie-be ech-tes Gold!

ровно

p

p

G. *-нѣ-гнѣ, я скрывать не стану, без-ум-но я люблю Та-тьяну!*
-ne-gin, dir kann ich's ge-stehen, un-end-lich lie-be ich Ta-tjanal

p

p

a piena voce

Г.
а.
Тоскли - во жизнь мо-я текла, о-на явилась и да - ла, какъ
Mich floh die Frau-de, flohdas Glück, da indes Daseins trüber Nacht, er -

Г.
а.
соли - па лучъ, сре - ди не - на-стья, и жизнь, и мо-ло-дость, да,
- schien sie mir, ein Strahler Son - ne, und Le - ben, Jugend-muth ist

espress.

Г.
а.
мо-ло-дость и сча-с - тье, и жизнь, и мо-ло-дость, и
neu, ist neu in mir er - wacht, und Le - ben, Jugendmuth ist

Г.
а.
сча-с - тье!
neu er - wacht!

pp

СЦЕНА И АРИОЗО ОНЪГИНА. №21. SCENE UND ARIE DES ONEGIN.

Moderato.

ГРЕМИНЪ.
GREMIN.

И такъ пой - демъ, те - бя пред - став - лю я! (Греминъ подводитъ О.
So komm, ich stell' dich mei - ner Gat - tin vor! (Gremin führt Onegin zu

PIANO.

Andantino mosso. (♩=92)

Г.
G.

вѣгана къ Татьянѣ.)
Tatjana.)

Мой другъ, поз - воль те - бѣ пред - ставить род - ню и
Mein Kind, er - laub' ei - nen Ver - wandten und guten

Andantino mosso. (♩=92)

f *p* *cresc.*

(Онѣгинъ низко кланяется. Татьяна отвѣчаетъ совершенно просто, какъ бы ни мало ее смущенная.)

Г.
G.

дру - га мо - е - го, О - нѣ - ги - на! (Onegin verbrüggt sich tief. Tatjana erwidert ein -
Freund stell' ich dir vor, O - ne - gin ist's! fuch, ohne Bestürzung.)

mf

Татьяна.
Tatjana.

Онѣгинъ.
Onegin.

Stesso tempo.

Я очень ра - да... встрѣча - лись пре - жде съ ва - ми мы! Въ де - ре - внѣ! да... давно!..
Von Herzen freut's mich, mir scheint, dass frü - her wir uns sahn. Im Dor - fe... lang' ist's her!

Stesso tempo.

crescendo

Татьяна. *Tatjana.* Оле́гичъ. *Olegin.*

От-ку-да? ужъ не изъ на-шихъ ли сто-ронъ?.. О, нѣтъ! изъ даль-нихъ
Will kommen! Aus un-serer Ge-gend kom-men Sie? *O nein! Ich kehr-te*

Татьяна. *Tatjana.* Allegro moderato. (♩=112.)

И дав-но? Се-годня!
Schon lan-ge? *Seit heute.*

странствій я воз-вра-тил-ся! Се-годня!
wie-der aus fer-nen Lan-de! *Seit heute.*

Allegro moderato. (♩=112.)

(къ Гремину) (Татьяна, опираясь на руку Гремина, уходитъ, отвѣчая
(zu Gremin) *(Tatjana geht, sich auf Gremins Arm stützend und die Grüs-*

Другъ мой, у-ста-ла я! — 220
Mein Freund, er-mü-det bin ich!

на поклоны. Евгенийъ слѣдитъ за ней глазами.) cresc.
se erwidern, Eugen folgt ihr mit den Blicken.)

Онъ бгнъ. *Onegin.*

У жель та са - ма - я Та - тья - на.
Ist das die nüt - li - che Ta - tja - na,

L'istesso tempo.

ко - то - рой я, на - е - ди - нъ, въ глу - хой да - ле - кой сто - ро -
der ich der - einst mit rau - hem Wort, an je - nem ab - ge - leg - nen

L'istesso tempo.

нъ, въ бла - гомъ пы - лу нра - во - у чень - я, читалъ ког - да то на - став -
Oit, dem träu - me - ri - schen self - nen We - sen, im Zorn Le - oi - ten hab' ge -

Allegro moderato. (♩=120)

лень - я?.. Та дъ - воч - ка, ко - то - рой я пре - не - бре -
- le - sen; das Mäd - chen ist's, die ich in je - nem stil - len

Allegro moderato. (♩=120)

0. *gal'v'vsemi ren - noj do - l'f'..* *U - že li to o - na by - la,*
Thal einst kaum be - ach - tet, *die nüt - li - che, die e - ben jetzt,*

cresc. poco a poco

3. *такъ рав - но - душ - на,* *такъ смѣ - ла!*
so kühl, ge - las - sen, *so ge - setzt!*

0. *Но что со мной?* *я какъ во снѣ!*
Wie ist mir doch, *als wie im Traum!*

Allegro giusto. (♩=172)

0. *Что ше - вель - ну - лось въ глу - би - нѣ души хо - лодной и лѣ - ни - вой? До -*
Was wallt im stürmschen Bu - sen mir, was regt sich in der See - le Tie - fe? Ist

ff

0. *sa - da, Zorn es, su - et - nost', Ei - tel - keit, иль вновь ist's Lieb, за - бо - та Ge - fühl - le,*

0. *ю - но - сти, лю - бовь? die so tau - ge schlie - - fen? У. вы! со - Es ist kein*

ff

m.g.

Allegro moderato. (♩=120)

0. *- мнѣнь я нѣтъ, Zwei - fel mehr, влю - бленъ я; ich lie - be, влю - бленъ какъ es ist wie*

mf

0. *мальчикъ, полный стра - сти ю - ной! jun - ger Lie - be er - stes Stür - men, Пус - кай по - гиб - ну я, но пре - жде und wenn sich auch Ge - fahr - en thürmen,*

0. *Я вь-о-слѣ - пи-тельной на-деж - дѣ*
droht mir der Tod, ich folg dem Trie - be, *вку-шу вол-*
dem süßen

0. *-шеб-ный ядъ* *же - ла - ній,* *у - пьюсь не - сбы-точ-ной меч -*
Zau-ber-gift *Ver - lan - gen,* *ich kann dem Drang nicht wi-der -*

Più animando.

0. *-той!.. Вез-дѣ, вез - дѣ* *онъ пре-до мной, об - разъ же -*
-stehn; zu ihr, zu ihr, ich muss sie sehn, ich muss sie

Più animando.

0. *-лан - ный, до - - ро - гои, вез-дѣ, вез - дѣ онъ пре-до мно -*
sehn, zu ihr, zu ihr, sie nahm die See-le mir ge - fun -

ritenuto

ЭКОССЕЗЪ II.

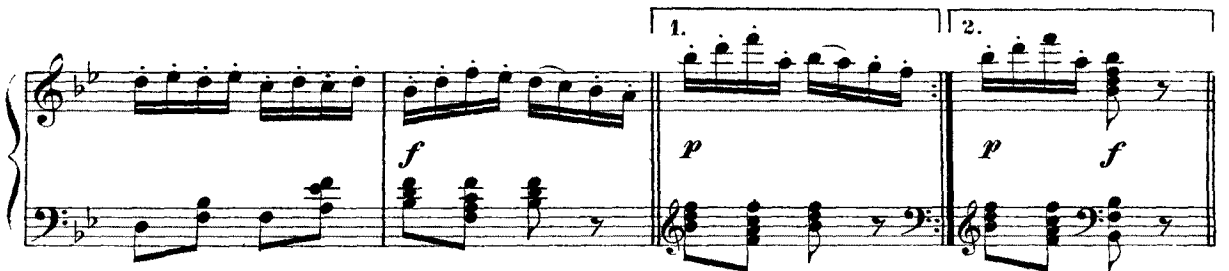
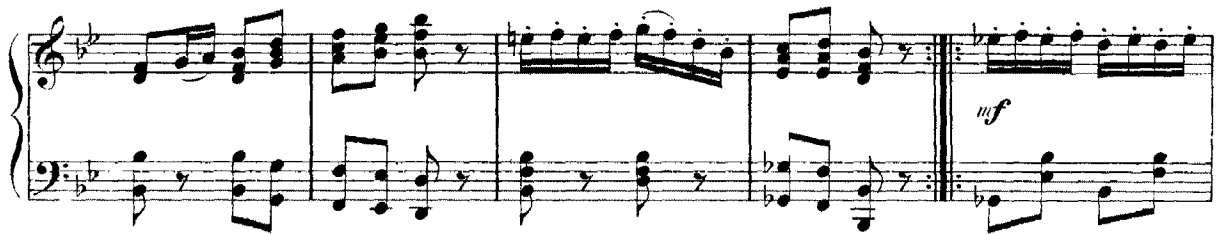
ECOSSAISE II.

(убѣгаетъ) (*eilig ab*)



- ю
- gen!

Allegro vivace. (♩ = 160.)



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The piece begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand plays a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features a more complex melodic line with sixteenth-note runs. A forte (*ff*) dynamic marking is present in the second measure.

Third system of musical notation, showing a repeat sign in the first measure. The right hand has a dense texture of sixteenth notes. A forte (*ff*) dynamic marking is present in the second measure.

Fourth system of musical notation, also featuring a repeat sign. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand has a more active role with eighth-note accompaniment. A forte (*ff*) dynamic marking is present in the second measure.

Fifth system of musical notation, concluding the piece. The right hand has a melodic line with sixteenth notes. Above the staff, the text "(Занавѣсъ) (Vorhang)" is written. The system ends with a double bar line and a common time signature.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ СЦЕНА. № 22. SCHLUSSSCENE.

(Театръ представляет гостиную въ домъ князя Гремня)
 (Empfangszimmer im Hause des Fürsten Gremin)

Moderato. (♩ = 100.)

PIANO. *p*

Meno. (♩ = 88.)

p

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and chordal accompaniment.

Second system of musical notation, including the instruction *cresc. poco a poco* in the bass staff.

Third system of musical notation, including the instruction *stringendo* above the treble staff and *cresc.* in the bass staff.

Più mosso. (♩ = 104)

Fourth system of musical notation, including the instruction *f cresc* in the bass staff.

Fifth system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns.

(Занавѣсъ)
(Vorhang)

Входитъ Татьяна въ
Tatjana in eleganter

Sixth system of musical notation, including the instruction *ff* in the bass staff.

утреннемъ элегантномъ туалетѣ съ письмомъ въ рукѣ
Morgentoilette, mit einem Briefe in der Hand

Татьяна. *Tatjana.*

Moderato assai. (♩ = 92)

О! какъ мнѣ же-ло, о - пята Онегинъ
O, wie ist mir so schwer, aufs neu - e wieder

T.

сталъ на пу-ти моемъ, какъ призракъ без-по-щад-ный! Онъ взоромъ ог-неннымъ мнѣ
O - ne gin treit erbarmungs-los in meine Bah-nen! O, wie sein Blick die See - le
 Andante.

T.

ду-шу воз-му-тилъ, онъ страсть за-глох-шу-ю такъ жи-во вос-кре-
mir aufs neu be - wegt, o, wie mein Herz im al - ten Stur-me wie - der

Moderato assai. (♩ = 92)

T.

-силъ!
schlägt!

Какъ буд - то ено - ва
Als wür' ich wie - der

Moderato assai. (♩ = 92)

T. *дѣ - воу - кой я ста - ла, какъ будто сънимъ меня ни -*
Kind, wie einst im Tha - le, als hät. te nichts uns je ge -

(плачетъ) (weint) **Allegro non tanto. (♩ = 108)**

T. *- что (не) разлу - ча ло!...*
- traut, (no) den einst Theu - ren!... **Allegro non tanto. (♩ = 108)**

ff

(Въ дверяхъ показывается Онегинъ. Онъ нѣсколько времени стоитъ, страстно взирая на плачущую Татьяну. Затѣмъ быстро подходитъ къ ней и падаетъ предъ ней на колѣна. Татьяна смотритъ на него безъ удивленія и гнѣва, потомъ дѣлаетъ знакъ, чтобы онъ всталъ)
 (An der Thür erscheint Onegin, er bleibt einige Zeit stehen, voll Leidenschaft die Weinende betrachtend, dann eilt er auf sie zu, fällt vor ihr nieder, Tatjana blickt ihn ohne Zorn an, macht dann ein Zeichen, er solle sich erheben)

Татьяна.
 Tatjana. *rr*

До -
 Ге -

Meno mosso. Moderato. (♩ = 88)

T. 

- вольно, встаньте, я должна вамъ обьяс - нить ся от - кро - вен - но.
- *nug nun.* *bit - te stehn Sie auf.* *wahr - u - lich sein ja wahr und of - fen*

Meno mosso. Moderato. (♩ = 88)

T. 

О - нѣгиня! Пом - ните ль тотъ часъ, ког - да въ са - ду, въ ал - ле - ѣ насъ судь - ба све - ла
O - ne - gin, den - ken Sie der Zeit, *als das Ge - schick im Gar - ten uns zu - sammen - fuhr*

О - нѣгиня.
Onegin.

T. 

и такъ сми - рен - но у - рокъ вашъ вы - слу - ша - ла я! О, сжа - лите - ся!
wie Sie mein Hof - fen, den Wahn mit kal - ten Wort zer - streut! Er - bar - men!

O. 

Сжа - лите - ся на - до мно - ю! Я такъ о - шиб - ся, я такъ на - ка - занъ!
ha - ben Sie Er - bar - men! Ich war ver - blendet, und wie be - klag'ich's!

Татьяна
Tatjana.

(Татьяна отираетъ слезы и дѣлаетъ знакъ, чтобъ Онегинъ не прерывалъ ея)
(Tatjana wischt die Thränen ab und macht eine Bewegung, dass Onegin sie nicht unterbrechen möge)

ri - tar - dan - do

Andantino. (♩ = 80.)

T. - нѣ - гинь! Я тог - да мо - ло же, я луч - ше, ка - жет - ся бы - ла,
- ne - gin, da - mals war ich jün - ger, auch bes - ser war ich noch, viel - leicht;

Andantino. (♩ = 80.)

p

T. и я лю - би - ла васъ, ~~но~~ что же, что ~~я нашла~~ я на - шла, ка -
ich lieb - te Sie, doch mei - ne Hoff - nung, o, wie ward bit - ter sie ge - täuscht! Nicht

poco ritenuto a tempo

T. - кой от - вѣтъ? Од - ну су - ровость! Не прав - даль, вамъ бы - ла не но - вость сми -
glau - ben Sie. dass ich Sie schellte ob Ih - rer Antwort eis - ger Kül - te, war

dolce

Poco animando.

T. *ren - ной дѣвоч_ки лю_бовь? И нын_че, Бо_же, стынетъ кровь,
Lie - be Ih - nen doch nicht neu? Jetzt a - ber... fühl - ten Sie wohl Reu!*

Poco animando.
poco cresc.

T. *какъ только вспо_мню взгляды хо_лодный и э_ту ~~на~~
Doch den_ke ich an Ih - re Bli_cke, den_ke ich der Beichtel!*

Più mosso. (♩ = 100)

T. *Но васъ я не ви_ню! Въ тотъ страшный часъ выпосту_пи ли благо_род_но,
So starret mir das Blut, wohl weiss ich, e - del war's ge - schah zu meinem Glü_cke.*

Più mosso. (♩ = 100)

Moderato assai. (♩ = 88)

T. *вы были пра_вы пре до мной. То_гда, не прав_дали, въ пу_ -
Auf - richtig mein - ten Sie's und gut, da - mals nicht wahr; in je - ner*

Moderato assai. (♩ = 88)

T. - сты-нѣ, вда-ли отъ су-етной мол-вы я вамъ не нра-вилась.
Stil-le, fern von der Hauptstadt. Iem Thun, da mals ver-schmäh-ten Sie

Più mosso. (♩ = 108.) (одушевляясь)
 (belebt)

T. Чтожъ ны-нѣ ме-ня пре-слѣ-ду-е-те вы?
mein Lie-ben. wa-rum ver-fol-gen Sie mich nun?

Più mosso. (♩ = 108.)

T. *cresc.*
 За-чѣмъ у васъ я на при-мѣ-тъ? не по то-
Und jetzt, da-hö-her ich ge-stie-gen, weil hö-her

T. - му-ль, что въ вышемъ свѣ-тѣ те-перь я в-лѣ-тъ-ся я дол-жна, что
mei-ne Zi-le flie-gen, weil Wür-den, Reich-thum mir und Ehr; ist

Т. **Темпо I.** (♩ = 88.)

я бо-га-та и зна-на, что мужъ въсра-женьяхъ из-у-вѣ-ченъ, что насъ за
das es, was Sie trieb hier - her? viel - leicht auch ha - ven Sie ver - nom - men, dass mein Go -

Темпо I. (♩ = 88.)

mf

Т. **Più animato.** (♩ = 104.)

то лас-ка-етъ дворъ! Не по-то-му-ль, что мой по-зоръ те-перь бы-
- mahl ver - letzt im "Feld! Viel - leicht um Schand vor al - ler Welt zu brin - gen

Più animato. (♩ = 104.)

f

Т. **Tempo I.** (♩ = 88.)

всѣми былъ за-мѣ-ченъ и могъ бы въ об-щест-вѣ при-несть вамъ со-бла-
mir, sind Sie ge - kom - men! Ver - füh - rer heis - sen, welch ein Ruhm, das war's wohl,

Tempo I. (♩ = 88.)

f *ritenuto*

ОНЪ ГИГНЪ.
Onegin.

Т. - зни-тель-ну-ю честь! Ахъ! О, Бо-же! У-
was Sie her ge - lockt! Ach! O Himmel! O

mf *f stringendo*

Adagio con moto. ($\text{♩} = 63$)

(съ страстью, съ большимъ чувствомъ)

(mit Leidenschaft)

0. *Adagio con moto. ($\text{♩} = 63$)*

- жель, у-жель въ моль-бѣ мо-ей сми-рен-ной у-ви-дѣ-ва-ше-хо-лод-ныи
Qual, dass selbst im rei-nen, heissen Fle-ken, entströmt dem rei-e-vol-len

0. *Adagio con moto. ($\text{♩} = 63$)*

взоръ за-тѣ-и хи-тро-сти пре-
Herz, Sie Schmach und Nied-ri-g-keit nur

0. *Adagio con moto. ($\text{♩} = 63$)*

- аръи-ной? Ме-ня тер-за-е-тъ ва-ше у-корь! — Ког-да-бъ вы
se-ken? Ihr Ur-theil, ach, zer-reisst mein Herz! Wenn Sie es

0. *Adagio con moto. ($\text{♩} = 63$)*

зна-ли, какъ у-жас-но то-мѣ-ся жа-ждо-ю люб-ви, —
wis-sen. wie verschmach-tet die See-le mir in Sch-neus Pein, —

pü f3 *p 3*

cresc.

0. тер-пѣть, и ра-зумомъ все-час-но сми-рять вол-не-ні-е въ кро-
wie sie in wil-dem Kam-pfe trach-tet des Sturms Be-herrsche-ri-ni zu

Roso più animato.

0. -ви, же-лать об-нять у васъ ко-лѣ-на и за-ры-
sen. o weh-ren nicht Sie dem Ver-lan-gen, was mich be-

Roso più animato.

cresc. *f*

0. - давь у ва-шихъ ногъ, из-лить мольбы, признанья, пе-ни, все, все, что вы-ра-зить бы
- we- get zu ge-stehn, und Ih-re Knie-e zu um-fangen. er-hö-ren Sie mein heisses

ritenuto

Andante. (♩ = 72)

0. могъ! Я пла-чу! Плачь-те! Э-ти
Flehn! Ich we-i-ne! Thrä-nen. o, ihr

Andante. (♩ = 72)

p

Татьяна. *Tatjana.* Онѣгинъ. *Onegin.*

о. слезы дорожке всьхъ со - кровищъ ми - - ра! Ахъ!
Thränen, kostbarste Schätze mir auf Er - - den! Ach,

Т. Adagio, quasi Largo. (♩ = 59) Онегинъ.
Онегин.

Счастье было такъ воз - можно, такъ близко, такъ близко! Ахъ!
wie war einst das Glück so na - he, so na - he, so na - he! Ach,

Adagio, quasi Largo. (♩ = 59)

p

Т. Счастье было такъ воз - можно, такъ близко, такъ близко, бли -
wie war einst das Glück so na - he, so na - he, so na - he, ach, so

о. *f* Счастье бы - ло такъ воз - можно, такъ близко, такъ близко, близ -
wie war einst das Glück so na - he, so na - he, so na - he, ach. so

p *pp*

tes! **Listesso tempo.**

Т. - ко! Но судь - ба мо - я ужъ рѣ - ше - на и без - воз -
nah! Doch ent - schie - den ist mein Schicksal jetzt, es ist ent -

о. - ко!
nah!

Quasi in 6

Listesso tempo.

f

Molto più mosso. (♩ = 108.)

T. - вратно! Я вышла за-мужъ: вы дол-жны, я васъ про-шу, ме-ня о-
schie-den. den Gat-ten lieb' ich, ge-hen Sie, dass Sie nicht stö- ren uns-ren

Molto più mosso. (♩ = 108.)

Онегинъ.
Onegin.

T. - ста-вить! О-ставить? О-ставить! Какъ, васъ о-ста-вить! Нѣтъ!
Frie- den! Ich ge- hen, ich ge- hen, ich, Sie ver- las- sen, nein!

Adagio con moto. (♩ = 63.)
 (какъ можно выразительнѣе)
(sehr ausdrucksvoll)

O. Нѣтъ! По-ми-нут-но ви-дѣть васъ, по-всю-ду слѣ-до-вать за
Nein! Ich weick nicht von hier zu - ruck, in Ih- rer Nä- he muss ich

Adagio con moto. (♩ = 63.)

O. ва - ми, у - - лыб - ку устъ, дви-женъе,
le - ben, ein Lä - - cheln nur, ein einziger

0. *Взглядъ* *Ловить влюбленными глазами,* *Внимать вамъ*
Blick. *wird Glück und Seligkeit mir gegeben,* *der Klang der*

0. *Долго,* *понимать душой* *все ваше совершенство,*
Stimme *wird mit holder Macht* *mir in die Seele dringen,*

(постепенно воодушевляясь, падает снова на колѣна и схватываетъ ея руку)
 (mit steigender Leidenschaftlichkeit sinkt vor ihr aufs Knie und ergreift ihre Hand)

0. *предъ вами вострастныхъ мукахъ замирать,* *блѣднѣть и гаснуть:*
bis sie zum Jen-seits eilt auf Todes-schwingen, *auf Todes-schwingen,*

Poco più animato.

0. *вотъ — блаженство, вотъ — одна мечта моя, одно блажен —*
das — ist mei-nem Her-zen Him-mels-wonne nach so her-beu Schmer-

Poco più animato.

Andante molto mosso. (♩ = 80.)

Татьяна. (Освобождая руку, несколько испугавшись.)

Tatjana. (Ihre Hand befreiend, erschrocken.)

f con anima

O - нягинь, въ вашемъ сердцѣ есть гордость и пра - ма - я честь!
 O - ne - gin, wenn in Ih - rem Herzen Stolz und tau - fe Eh - re lebt!

Я не мо - гу ос -
 Nein, Sie ver - las - sen

ство!
 - zen!

Andante molto mosso. (♩ = 80.)

p

Ев - ге - ній! вы должны, я васъ про - шу, ме - ня ос - та - вить!
 O - ne - gin, lassen Sie, ich fle - he, las - sen Sie vom Wahne!

О сжальтесь!
 Nein, nimmer!

- та - вить васъ.
 kann ich nicht!

mf p

Più mosso. (♩ = 100.)

За - чѣмъ скрывать, за - чѣмъ лу - ка - вить! Ахъ! я васъ лю -
 Nun denn, so wis - se, nicht mag ich's lügen, ja, ich lie - be

Più mosso. (♩ = 100.)

mf f p

Tempo I. (♩ = 80.)

- блю!...
 Sie!...

(Татьяна въ увлеченіи признанья склоняется на грудь къ Онегину.)
 (Tatjana sinkt in der Erregung an Onegin's Brust.)

Tempo I. (♩ = 80.)

p

Онъ обнимаетъ ее. Потомъ она, опомнившись, освобождается быстро отъ его объятий.)
Er umfasst sie, sie kommt wieder zu sich, reisst sich los.

ОНЪ ГИИЪ. *Olegin.*

Что слышу я! Ка-ро-е слово ты ска-за-ла!
Was sag-test du, welch' Zauber - wort ent-floh den Lip-pen!

О, радость! жизнь мо-я! ты прежнюю Татъя-ной стала!
O Won-ne, Se-ligkeit, ach, so bist du Ta-tja-na wieder!

Татьяна. *Tatjana.*

Нѣтъ, нѣтъ! про-шла-го не во-про-сать! я от-да-на те-перь дру-
Nein, nein! längst ent-schwunden ist das Glück, vergebne Reu. nicht mirge-

Molto più vivo. (♩=108.)

го-му, мо-я судъ-ба ужъ рѣ-ше-на, я бу-дущь-е му-вѣр-
-hör'ich, dem An-derm weiß ich mein Geschick, ihm bin ich e-wig, e-wig

Molto più vivo. (♩=108.)

Allegro moderato. (♩ = 120)

(Она отходит и въ изнеможении садится)
(*Sie will gehen, sinkt aber erschöpft nieder*)

T

на-
lien

Allegro moderato. (♩ = 120)

p cre - scen - do

ОНЪ ГИНЪ. съ чувствомъ, порывисто, страстно, становясь возтъ нея на колѣни)
Onegen (*knielt vor ihr nieder, leidenschaftlich*)

О, не го - ни! ме - ня ты лю - бишь, и не ос
O, fliehe nicht, du darfst nicht gehen, du liebst mich

p

та - влю я те - бя, ты жизнь сво - ю на
noch, mir sayst's dein Blick, ho - re des Her - zens

прасно сгубишь, то во - ля неба ты мо - я! Вся жизнь во -
heisses Fle - hen, mein bist du, so will's das Ge - schick! Hast du nicht

0. *— я бы ла за - ло - го мь со - е - ди - не - ні - я со мной! и*
erst es mir ge - stan - den, du hast ja nur für mich ge - lebt, — der

0. *знай: те - бь я посланъ Бо - го мь до гро - ба я хра - ни - тель*
Him - mel wollt, dass wir uns fan - den, sagt's dir das Herz nicht, dass er -

0. *твой! — Не можешь ты ме - ня от - ри - нуть,*
- hebt? — O komm, o komm und lass uns flie - hen,

0. *ты для ме - ня дол - жна по - ки - нуть по - сты - лый*
lass aus der stol - zu Welt uns zie - hen, o stos - se

p cresc.

0. *домъ и шумный свѣтъ, те - бь другой до - ро - ги*
mich nicht kalt zu - rück, o, fol - ge mir, dort wohnt das

riten.

f

Andante molto mosso. (♩ = 80)

Татьяна. (вставъ)

Tatjana. (aufstehend)

ff con tutta forza

О - нѣ - - - гнѣ! Я твер - да о - та - ну - сь:
O Gott! er hö - re du mein Fle - hen,

О.
 нѣтъ!
Glück!

Andante molto mosso. (♩ = 80)

судь - бой дру - го - му я да - на, сънимъ бу - ду
ver - lei he du mir Muth und Kraft, lass mich im

Т.
 нѣтъ, не мо - жешь ты ме - ня от - ри - нуть!
Nein, ver - stoss' mich nicht, du musst mir fol - gen!

нѣтъ, не мо - жешь ты ме - ня от - ри - нуть!
Nein, ver - stoss' mich nicht, du musst mir fol - gen!

жизнь и не раз - ста - ну - сь,
Kampf nicht un - ter - ge - hen,

нѣтъ, клят - вы пом - нить я долж -
im Kam - pfe mit der Lei - den -

Ты для ме - ня долж - на по - ки - нуть все!
Nur an mei - ner Sei - te füh - ret dich dein Pfad!

нѣтъ, клят - вы пом - нить я долж -
im Kam - pfe mit der Lei - den -

Allegro moderato. (♩ = 120)

T. *-на! Глу - бо - ко въ серд - це про - ни - ка - етъ е - го от -*
-schaft! Noch treibts mich sei - nem Wort zu lauschen, das mir ins

O. *все! по - стыл - ый домъ и шум - ный свѣтъ! те - бѣ дру - гой*
Komm, ver - lass dies Haus, zur Ein - sam - keit, fern von der Welt,

T. *- ча - ян - ный при - зывъ, но, пылъ пре - ступ - ный по - да - вивъ,*
Herz so glü - hend dringt, das mich mit Wun - der - macht be - zwingt.

O. *до - ро - ги нѣтъ! О, не го - ни ме - ня, мо - лю, ты*
du lass uns fliehn! O, stos - se mich nicht kalt zu rück, du

T. *долгъ че - сти су - ро - вый, свя - щен - ный чувство побѣж - да -*
die See - le ohn - mäch - tig ver - lo - ren muss sich da - von be - rau -

O. *любишь ме - ня, ты жизнь свою на - прасно губишь, ты ме - я навѣкъ мо -*
liebst mich, du liebst mich und mir zu fol - gen heisst dich das Geschick, sei mein, aufe - nig

Pochissimo meno. (♩ = 108)

T. *- етъ. Я у - да - ля - юсь, Доволь но!*
- schen! Eu - gen. Er - bar - men! Er - bar men!

O. *- я!* *Нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ!*
mein! Nein, nie - mals, nein!

(Онегинъ хочетъ увлечь Татьяну, она въ величайшемъ волненіи старается вырваться)
(Onegin will Tatjana an sich ziehen, sie sucht sich zu befreien, verliert aber die Kräfte)

T. *Нѣтъ, я твер да ос - танусь!*
O Gott, ich bin ver - lo - ren!

O. *О, мо - лю: не у - хо - ди!* *Лю - блю те - бя, лю -*
Ach, Ta - tja - na, hö - re mich! ich lie - be dich, ich

даться изъ его объятий. Наконецъ она начинаетъ изнемогать въ борьбѣ)

T. *Ос - тавь ме - ня!*
Ach, ne - he mir!

O. *- блю - те - бя!* *Лю - блю те*
lie - be dich! Ich lie - be

Татьяна. Tatjana.

O. *ff*
 - бя! dich!
 Mein Gott, ich
 на вѣк про

T. *p.*
 - шай,
 Ты мо - я!
 Du bist mein!

(Онъгинъ нѣсколько времени стоитъ въ недоумѣнн. пораженный отчаянiемъ)
 (Onegin bleibt einige Augenblicke, von Verzweiflung niedergeschmettert, stehen)

O. *ritenuto*
 По - зорь! то - ска! о, жал - кий жре - бий
 Verschnüht, ver - stos - sen, o, welch' har - tes

ff

Vivace. (♩ = 144.)
 (убѣгаетъ)
 (stürzt davon)

O. мой!
 Loos!
 (Занавѣсъ) (Vorhang)

Vivace. (♩ = 144.)